

attendance in the Corridor, and the other to be delivered to the Lord Chamberlain, who will announce the name to His Royal Highness.

PRESENTATIONS.

Any Nobleman or Gentleman who proposes to be presented, must leave at the Lord Chamberlain's Office, St. James's Palace, *before twelve o'clock*, two clear days before the Levee, a card with his name written thereon, and with the name of the Nobleman or Gentleman by whom he is to be presented. In order to carry out the existing regulation that no presentation can be made at a Levee excepting by a person actually attending that Levee, it is also necessary that an intimation from the Nobleman or Gentleman who is to make the presentation, of his intention to be present, should accompany the presentation card above referred to, which will be submitted to The Queen for Her Majesty's approbation. It is Her Majesty's command that no presentations shall be made at the Levee, except in accordance with the above regulations.

It is particularly requested, that in every case the names be *very distinctly written* upon the cards to be delivered to the Lord Chamberlain, in order that there may be no difficulty in announcing them to His Royal Highness.

The State apartments will be open for the reception of Company coming to Court at one o'clock.

SYDNEY,
Lord Chamberlain.

Foreign Office, May 4, 1871.

EARL GRANVILLE, K.G., Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, has received the two following Despatches from His Excellency Lord Lyons, G.C.B., Her Majesty's Ambassador at Versailles:—

MY LORD, *Versailles, April 18, 1871.*

I HAVE the honour to inclose herewith to your Lordship, extracted from the "Journal Officiel" of this day, the promulgation of the Law respecting Contracts made by the French Government Departments on the occasion of the war.

I have, &c.

(Signed) LYONS.

The Earl Granville, K.G.

Versailles, 17 Avril, 1871.

L'ASSEMBLÉE nationale a adopté, le président du conseil, chef du pouvoir exécutif de la République française, promulgue la loi dont la teneur suit :

Art. 1er. Une commission composée de soixante membres de l'Assemblée nationale, nommée par les bureaux, à raison de quatre membres par bureau, est chargée d'examiner tous les marchés passés par les administrations publiques à l'occasion de la guerre, payables en tout ou en partie sur les fonds de l'État, et de contrôler la régularité des conditions auxquelles ils ont été consentis, ainsi que celle de leur exécution.

Art. 2. Une copie des marchés conclus avec des personnes autres que les agents autorisés à cet effet par les lois, décrets, ordonnances et règlements sera, à la diligence de la partie intéressée, et ce, sous peine de déchéance, adressée

dans un délai de deux mois, à partir de la promulgation de la présente loi, au ministre compétent qui la transmettra à la Commission avec ses observations.

Art. 3. Tous les documents et renseignements de nature à éclairer la Commission seront aussitôt mis à sa disposition par les ministres compétents.

Tous pouvoirs sont conférés à la Commission, soit pour mander et faire comparaître devant elle ou interroger les personnes en état de donner des renseignements, soit pour se faire délivrer et communiquer toutes les pièces de nature à éclairer sa religion.

Art. 4. Un rapport sera adressé par la Commission à l'Assemblée nationale.

Délibéré en séance publique, à Versailles, le six Avril mil huit cent soixante et onze.

Le président,

(Signé) JULES GRÉVY.

Les secrétaires,

(Signé) PAUL BETHMONT,
PAUL DE RÉMUSAT,
BARON DE BARANTE,
N. JOHNSTON,
MARQUIS DE CASTELLANE.

Le président du conseil, chef du pouvoir exécutif de la République Française,

A. THIERS.

(Translation.)

THE National Assembly has adopted, the President of the Council, Chief of the Executive of the French Republic, promulgates, the following law:—

Art. 1. A Commission, composed of sixty members of the National Assembly, named by the Bureaux in the proportion of four members to a Bureau, is charged to examine all the contracts made by the public offices on account of the war, payable in whole or in part out of the State funds, and to examine whether they were entered into upon proper conditions and were properly executed.

Art. 2. A copy of the contracts concluded with persons other than agents authorized for the purpose by the laws, decrees, ordinances, and regulations, shall, at the suit of the party interested, and under pain of forfeiture, be addressed, within two months from the promulgation of the present law, to the competent minister, who will transmit it to the Commission with his observations.

Art. 3. All documents and information of a nature to enlighten the Commission shall be placed at its disposal by the competent ministers.

Full powers are given to the Commission both to summon and compel the attendance of, or to interrogate, persons in a position to give information, and to compel the production and communication to it of all documents of a nature to enlighten its conscience.

Art. 4. A report shall be addressed by the Commission to the National Assembly.

Deliberated in public session at Versailles, the 6th day of April, 1871.

MY LORD, *Versailles, April 29, 1871.*

I HAVE the honour to enclose herewith to your Lordship, extracted from the "Journal Officiel" of this day, a communication on the law establishing a Commission to enquire into the contracts made on the occasion of the war, and